



**Beschlussniederschrift  
 des Gemeinderates**

NR.  
**68**

**Verbale di deliberazione  
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**24.06.2021**

**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Vera AMON			Andreas PERTOLL		
Massimo CLEVA			Ulrike PLAZOTTA-KIESER	X	
Sonja DONAT			Petra PRACKWIESER	X	
Lorenz EBNER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH	X	
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

**P 08.01. URBANISTIK**

**P 08.01. URBANISTICA**

**G E G E N S T A N D**

URBANISTISCHE PLANUNG AUF GEMEINDEEBENE - UMBENENNUNG DER RATSKOMMISSION FÜR DIE ZUKÜNFTIGE NUTZUNG DES AREALS DER MERCANTI-KASERNE IN ST. MICHAEL UND ERSETZUNG EINES MITGLIEDES

**O G G E T T O**

PIANIFICAZIONE TERRITORIALE COMUNALE - RINOMINA DELLA COMMISSIONE CONSILIARE PER IL FUTURO UTILIZZO DELL'AREA DELLA CASERMA MERCANTI A SAN MICHELE E SOSTITUZIONE DI UN MEMBRO

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 81 vom 17.12.2020, mit welchem die Mitglieder der Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Mercanti-Kaserne in St. Michael ernannt wurden;

festgestellt, dass es sinnvoll erscheint die Benennung der Ratskommission dem historischen Namen des Areals folgend von „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Mercanti-Kaserne in St. Michael“ in „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Rastwiesen in St. Michael“ zu ändern;

festgestellt, dass Gemeinderat RA Felix von Wohlgemuth einen schriftlichen Abänderungsantrag für die Umbenennung der „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Mercanti-Kaserne in St. Michael“ in „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Maria Rast Wiesen in St. Michael“ vorgelegt hat;

festgestellt, dass der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung bringt, nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen;

#### BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit 15 JA-Stimmen und 09 NEIN-Stimmen (Lorenz Ebner, Roland Faller, Heidi Felderer, Vera Giuliani, Martin Haller, Sigrid Mahlknecht-Ebner, Benjamin Reckla, Martin Walcher, Reinhard Zublasing) bei 24 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Ulrike Plazotta-Kieser, Petra Prackwieser, Kathrin Werth); ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung den Abänderungsantrag zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in das Schreiben von Herrn Florian Egger vom 10.05.2021, im Protokollamt dieser Gemeinde eingegangen am 10.05.2021, Prot. Nr. 0028568, mit welchem derselbe seinen sofortigen Rücktritt als Gemeinderat erklärt;

festgestellt, dass der zuständige Referent vorschlägt, anstelle des Gemeinderates Florian Egger Frau Vera Amon als effektives Mitglied zu ernennen;

festgestellt, dass im Sinne des Artikel 1, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, hinsichtlich der Vertretung der Sprachgruppen die letzte amtliche Volkszählung anzuwenden ist;

festgestellt, dass gemäß Artikel 34, Absatz 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderates eine angemessene Vertretung der politischen Minderheit gewährleistet werden muss;

festgestellt, dass in den Ratskommissionen gemäß Artikel 1, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften eine anteilmäßige Vertretung beider Geschlechter im Verhältnis der Stärke im Gemeinderat gewährleistet werden muss;

Vista la delibera del Consiglio Comunale n. 81 del 17.12.2020, con la quale sono stati nominati i membri della Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area della caserma Mercanti a San Michele;

accertato che sembra sensato modificare la denominazione della commissione consiliare seguendo il nome storico dell'areale da „Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area della caserma Mercanti a San Michele“ a “Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area Rastwiesen a San Michele”;

accertato che il consigliere comunale Avv. Felix von Wohlgemuth ha presentato un emendamento scritto per modificare la denominazione della “Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area della caserma Mercanti a San Michele” in “Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area Prati Maria del Riposo a San Michele”;

accertato che il Sindaco porta alla votazione l'emendamento visto che nessuno prende più la parola;

#### IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 15 voti favorevoli e 09 voti contrari (Lorenz Ebner, Roland Faller, Heidi Felderer, Vera Giuliani, Martin Haller, Sigrid Mahlknecht-Ebner, Benjamin Reckla, Martin Walcher, Reinhard Zublasing) su 24 Consiglieri presenti e votanti (assenti: Ulrike Plazotta-Kieser, Petra Prackwieser, Kathrin Werth); espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat di approvare l'emendamento;

vista la lettera del sig. Florian Egger datata 10.05.2021, pervenuta nell'ufficio protocollo di questo Comune in data 10.05.2021, n. 0028568, con la quale lo stesso dichiara di dimettersi immediatamente come consigliere comunale;

constatato che l'assessore competente propone di sostituire il consigliere Florian Egger con la Signora Vera Amon come membro effettivo;

constatato, che ai sensi dell'articolo 1, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, riguardo alla rappresentanza dei gruppi linguistici è da rispettare l'ultimo ufficiale censimento della popolazione;

constatato, che ai sensi dell'articolo 34, comma 6, del vigente Regolamento interno del Consiglio comunale deve essere garantito un'adeguata rappresentanza delle minoranze politiche;

constatato, che ai sensi dell'articolo 1, comma 5, del Codice degli enti locali nelle commissioni consiliari devono essere garantiti una rappresentanza di entrambi i generi in proporzione alla loro presenza in consiglio comunale;

festgestellt dass die Ersetzung von Gemeinderat Florian Egger durch Frau Vera Sophia Amon, unter Berücksichtigung der Bestimmungen zur Vertretung der Sprachgruppen, der politischen Minderheiten und der Vertretung beider Geschlechter erfolgt;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

### BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

1. die „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Mercanti-Kaserne in St. Michael“ in die „Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Maria Rast Wiesen in St. Michael“ umzubenennen;
2. Herrn Florian Egger, Mitglied der Ratskommission für die zukünftige Nutzung des Areals der Rastwiesen in St. Michael, durch Frau Gemeinderätin Vera Amon zu ersetzen;
3. darauf hinzuweisen, dass die Sprachgruppen in gegenständlicher Kommission laut letzter amtlicher Volkszählung vertreten sind;
4. darauf hinzuweisen, dass die Vertretung der politischen Minderheiten eingehalten wird;
5. darauf hinzuweisen, dass das Geschlechterverhältnis eingehalten wird;
6. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt.

constatato che la sostituzione del consigliere Florian Egger con la Signora Vera Sophia Amon avviene in rispetto delle disposizioni sulla rappresentanza dei gruppi linguistici, delle minoranze politiche e dei generi;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

### IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. di modificare la denominazione della „Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area della caserma Mercanti a San Michele“ in „Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area Prati Maria del Riposo a San Michele“;
2. di sostituire il signor Florian Egger, membro della Commissione consiliare per il futuro utilizzo dell'area della caserma Mercanti a San Michele con la signora consigliera Vera Amon;
3. di dare atto, che i gruppi linguistici risultano rappresentati nella commissione in oggetto secondo l'ultimo ufficiale censimento della popolazione;
4. di dare atto, che la rappresentanza delle minoranze politiche viene rispettata;
5. di dare atto, che i rapporti di genere risultano rispettati;
6. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	c9furqzdyiop6sSGgsLemHulAlrqDdwkbNxHbmw P2wY= Werner Natzler	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	rcxUOwt0FidNaVZf/ Iw6YwNQvtLIeVhePdcwCAQ1OIO= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

---

---

---

Veröffentlicht am 02.07.2021

Vollstreckbar am 13.07.2021

Publicato il 02.07.2021

Esecutivo il 13.07.2021